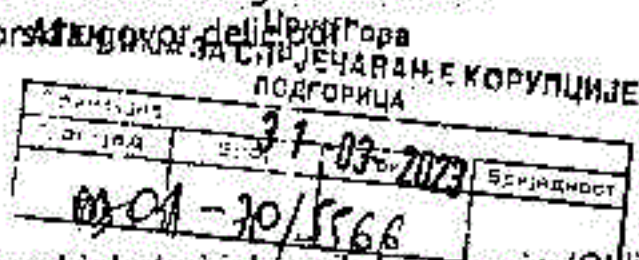


Dijana Djukanovic

From: finansije@csucg.me finansije@csucg.me <finansije@csucg.me>
Sent: Friday, March 31, 2023 1:29 PM
To: Finansiranje
Cc: Danica Bogojevic
Subject: JU Centar savremene umjetnosti Crne Gore-obligacioni odnosi
Attachments: autorski ugovor drecun.pdf, autorski ugovor deli, autorski ugovor deli



Postovani/a,

u skladu sa clanom 44 stav 2 Zakona o finansiranju politickih subjekata i izbornih kampanja (Sl list CG, br. 03/20,38/20), dostavljamo Vam zakljucene autorske ugovore.

Pozdrav,

Krivokapic Igor
Odjeljenje za finansije i racunovodstvo
t: 020/243-914





Broj: 02-627/23-172

Podgorica,

30 .03. 2023. godine

UGOVOR O AUTORSKOM DJELU

Zaključen između:

1. **JU Centar savremene umjetnosti Crne Gore**, sa sjedištem na adresi Kruševac bb Podgorica, PIB: 02235196 (u daljem tekstu: **Centar**), koga zastupa poslovna direktorica Jelena Božović

i

2. **Aleksandra Drecun**, nezapošljena, prebivalište Cetinje, adresa [REDACTED] jmb [REDACTED] u daljem tekstu: **Autorka**

Član 1

Autorka se obavezuje da za potrebe Centra pripremi interaktivni promo materijal za izložbu "Kolekcije solidarne budućnosti"

Član 2

Autorka se obavezuje da će poslove koji su predmet ovog Ugovora, obavljati u skladu sa standardima struke, kvalitetno, blagovremeno, uz konsultacije sa direktorom Centra ili licem koje on ovlasti.

Član 3

U slučaju da Centar da primjedbu, Autorka je dužna postupiti po primjedbi iste u roku od 5 dana.

Član 4

Sva prava u pogledu korišćenja i objavljivanja autorskog djela koje je predmet ovog Ugovora, vrši će se u dogovoru sa Autorkom.



Član 5

Bruto ugovoreni honorar iznosi 469,02 eura.

Centar se obavezuje da će Autoru, na ime naknade za izvršene poslove, isplatiti neto iznos od 347.00 eura na žiro račun – [REDACTED] koji se vodi kod Hipotekarne banke

Centar se obavezuje da izvrši prijavu i uplatu obračunatog poreza 15 % = 48,48 i prireza 15% = 7,27 – Dopinos PIO 20,50% = 66,26 što je uslovljeno statusom Autora kao osiguranika, kod nadležnog organa.

Član 6

Ako jedna od ugovornih strana ne izvrši obaveze iz ovog Ugovora, dužna je da nadoknadi sve troškove koji su zbog toga proizašli.

Član 7

Ugovorne strane su saglasne da će se primjenjivati odredbe Zakona o autorskim i srodnim pravima i Zakona o obligacionim odnosima na sve što ovim Ugovorom nije precizirano.

Član 8

Ugovorne strane su saglasne da sve eventualne sporove u vezi sa ovim Ugovorom rješavaju sporazumno, a u slučaju da se rješenje spora ne može postići na taj način, saglasni su da se spor riješi pred nadležnim sudom u Podgorici.

Član 9

Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih svaka ugovorna strana zadržava po 2 (dva) primjerka.

Za Autorku:

Aleksandra Drecun

Za Centar:

Jelena Božović, poslovna direktorica





Broj: 02-627/23- 106/2

Podgorica,

30.03. 2023. godine

UGOVOR O AUTORSKOM DJELU

Zaključen između:

1. **JU Centar savremene umjetnosti Crne Gore**, sa sjedištem na adresi Kruševac bb Podgorica, PIB: 02235196 (u daljem tekstu: **Centar**), koga zastupa poslovna direktorica Jelena Božović

i

2. **Mirjane Delić**, zapošljena iz Podgorice, adresa [REDACTED], jmb [REDACTED] zaposlena, u daljem tekstu: **Autorka**

Član 1

Autorka se obavezuje da za potrebe Centra prevede sa crnogorskog na engleski jezik i sa engleskog na crnogorski jezik tekstove za izložbu „Kolekcije solidarne budućnosti“.

Član 2

Autorka se obavezuje da će poslove koji su predmet ovog Ugovora obavljati u skladu sa standardima struke, kvalitetno, blagovremeno, uz konsultacije sa poslovnom direktoricom Centra ili licem koje ona ovlasti.

Član 3

U slučaju da Centar da primjedbu, Autorka je dužna postupiti po primjedbi iste u roku od 5 dana.

Član 4

Sva prava u pogledu korišćenja i objavljivanja autorskog djela koje je predmet ovog Ugovora, vršiće se u dogovoru sa Autorkom.



Član 5

Bruto ugovoreni honorar iznosi 119,28 eura.

Centar se obavezuje da će Autoru, na ime naknade za izvršene poslove, isplatiti neto iznos od 105,10 eura na žiro račun [REDACTED] koji se vodi kod CKB banke.

Centar se obavezuje da izvrši prijavu i uplatu obračunatog poreza 15 % = 12,33 i prireza 15%= 1,85 - što je uslovljeno statusom Autora kao osiguranika, kod nadležnog organa.

Član 6

Ako jedna od ugovornih strana ne izvrši obaveze iz ovog Ugovora, dužna je da nadoknadi sve troškove koji su zbog toga proizašli.

Član 7

Ugovorne strane su saglasne da će se primjenjivati odredbe Zakona o autorskim i srodnim pravima i Zakona o obligacionim odnosima na sve što ovim Ugovorom nije precizirano.

Član 8

Ugovorne strane su saglasne da sve eventualne sporove u vezi sa ovim Ugovorom rješavaju sporazumno, a u slučaju da se rješenje spora ne može postići na taj način, saglasni su da se spor riješi pred nadležnim sudom u Podgorici.

Član 9

Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih svaka ugovorna strana zadržava po 2 (dva) primjerka.

Za Autorku:

Mirjana Delić

Za Centar:

Jelena Bozović, poslovna direktorica